

М.М. Телеки

кандидат філологічних наук,
доцент кафедри іноземної мови
Буковинського державного
медичного університету

Латинська мова як засіб професійно орієнтованого навчання студентів вищих медичних закладів

Постановка проблеми. Розвиток міжнародних зв'язків України, міжнародне співробітництво у сфері вищої освіти та інтеграції системи вищої освіти до світового освітнього простору значно підвищують у студентів інтерес до вивчення іноземних мов. Сьогодні плідно застосовують провідний підхід до навчання мов – принцип плюрилінгвізму, завдяки якому мовці одночасно можуть використовувати декілька мов для комунікації.

Проте в інтернаціональних контактах для фахівців медичної галузі важливим є не лише акт спілкування, але й розуміння думки партнера, передача адресантом професійної медичної інформації, її оцінка та сприйняття адресатом мовлення. Для цієї мети адресанти послуговуються латинською мовою.

Актуальність цього дослідження зумовлена необхідністю підготовки конкурентоспроможного медичного фахівця, здатного до самореалізації, інтеграції і праці у високотехнологічному суспільстві.

Аналіз останніх досліджень і публікацій свідчить про те, що принцип професійної спрямованості навчання має бути провідним методичним принципом, який, на думку О.О. Механікової, слід урахувати і реалізовувати у процесі вивчення іноземної мови. Метою навчання іноземним мовам у немовних вищих навчальних закладах, за спостереженнями Ковтун І.В., є досягнення рівня, достатнього для практичного використання іноземної мови в майбутній професійній діяльності. Г.К.Волкова у дослідженні підкреслює, що для успішного спілкування потрібні не тільки володіння співрозмовниками спільними мовними засобами, але й наявність спільного об'єму знань і досвіду, зокрема професійних знань і відповідної лексики. Дослідниця Ю. Ю. Солодовнікова переконана, що вдосконалення професійної підготовки фахівця є комплексним особистісним

ресурсом, що забезпечує можливість ефективної взаємодії у процесі використання іноземної мови як засобу вирішення професійних задач.

Результати дослідження. Латинська мова залишається провідною термінологічною мовою у всіх галузях медичної науки. Вивчення латинської мови та основ медичної термінології починається з практичного оволодіння основами граматики та принципами словотворення, засвоєння семантики латинських та грецьких терміноелементів. Особлива увага приділяється процесу словотворення, перекладу діагнозів. Комплекси різноманітних вправ (двохсторонні семантичні і вправи для виконання самостійних індивідуальних завдань, позааудиторної дослідницької роботи, закріплення умінь бачити латинські морфеми в лексиці сучасних європейських мов і розуміти слова на основі «знайомих» елементів, утворення словотворчого ланцюжка: латинська – українська мова – іноземна мова, що вивчається, переклад медичних текстів тощо) створюють сприятливі умови для практичного застосування у фаховій діяльності анатомо-гістологічної, хімічної та ботанічної номенклатур, клінічної та фармацевтичної термінології, рецептури.

Висновки. Державна політика щодо міжнародного співробітництва у сфері вищої освіти сприяє широкій участі у науково-практичних конференціях, навчанню у вищих навчальних закладах та стажуванню в медичних клініках. Володіння латинською мовою, основами медичної термінології допомагає медичному спеціалісту розуміти фахову літературу, що з'являється на міжнародному професійному ринку, успішно спілкуватися за професійними темами та обмінюватися професійною інформацією.

Література

1. Волкова К.Г. Образовательный компонент в обучении иностранному языку студентов неязыкового вуза [Текст] / К.Г. Волкова: // Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі: Матеріали VI Міжнародної науково-методичної конференції. – Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна. – 2013. – 192 с.
2. Ковтун І.В., Губина Н.Н., Мариненко Л.А. Значимость коммуникативного подхода при профессионально-ориентированном обучении иностранному языку в неязыковом вузе. [Текст] / И.В. Ковтун, Н.Н. Губина, Л.А. Мариненко // Концепція навчання комунікативній іноземній мові у немовних ВНЗ: Матер. VIII Дсеукраїнської наук.-практ. Відеоконф. у режимі online (25 березня 2013 р.). – Харків: Вид-во НФАУ, 2013.– 156 с. (сер. «Наука»). С. 52-56.
3. Механікова О.О. Психологічна сутність навчання читання студентів немовних спеціальностей професійно орієнтованих текстів англійською мовою [Текст] / О.О. Механікова // Банківська система

України в умовах глобалізації фінансових ринків: Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції. 20-21 жовтня 2011 р. – Черкаси: Видавець Чабаненко Ю.А., 2011. – С.375–378.

4. Солодовникова Ю. Ю. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности как условие совершенствования профессиональной подготовки специалиста социальной работы [Текст] : автореф. дис. на соискание уч. степени канд. пед. наук: спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования». – Курск, 2009. – 28 с.